

هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

CX/CAC 15/38/13

البند 8(أ) من جدول الأعمال

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية هيئة الدستور الغذائي

الدورة الثامنة والثلاثون، مركز المؤتمرات الدولي في جنيف

جنيف، سويسرا، 6 - 11 يوليو/تموز 2015

المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية

1- معلومات أساسية

عملاً بأحكام المادة الثالثة عشرة-1 من اللائحة الداخلية للهيئة، تعرض الأمانة النفقات المقدرة للفترة المالية 2016-2017 استناداً إلى برنامج العمل المقترح للهيئة وأجهزتها الفرعية، مشفوعة بمعلومات عن النفقات خلال الفترة المالية السابقة. وتتضمن هذه الوثيقة معلومات عن الميزانية المخصصة للإنفاق في سنة 2014 وتقديرات لسنة 2015 والتوقعات للفترة 2016-2017. وترد تقارير منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) ومنظمة الصحة العالمية عن الميزانية المخصصة للمشورة العلمية في الوثيقة CX/CAC 15/38/14 والمعلومات المتاحة لمناقشة التمويل المستدام لإسداء المشورة العلمية للدستور الغذائي ودوله الأعضاء في الوثيقتين CX/CAC 14/37/12 Add.2 و CX/CAC 15/38/15.

1-1 العمليات الخاصة بإعداد الميزانية في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

أفيد عن العمليات الخاصة بإعداد الميزانية في كل من المنظمتين في الوثيقة CX/CAC 13/36/13 وفي القسم جيم من الوثيقة CX/CAC 14/37/12 ولا يجري التطرق إليها في هذه الوثيقة. وتجدر الإشارة إلى أن ميزانية أمانة الدستور الغذائي بقيت حتى الآن محمية ضمن برنامج العمل والميزانية لمنظمة الأغذية والزراعة.

2- ميزانية 2014-2015

1-2 المساهمات

1-1-2 منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

1-1-1-2 وافق مؤتمر المنظمة في دورته الثامنة والثلاثين (15-22 يونيو/حزيران 2013) على برنامج العمل والميزانية للفترة 2014-2015 في الفاو فيما وافق المجلس على التعديلات فيه (2-6 ديسمبر/كانون الأول 2013)¹. أما في ما يتعلق بمنظمة الصحة العالمية، فقد وافقت جمعية الصحة العالمية في دورتها السادسة والستين (مايو/أيار 2013) على اقتراحات الميزانية الخاصة بالمنظمة (المساهمات في ميزانية أمانة الدستور الغذائي).

2-1-1-2 وترد في الجدول 1 أدناه مساهمات كل من الفاو ومنظمة الصحة العالمية في ميزانية أمانة الدستور الغذائي.

الجدول 1 - مساهمات الفترة 2014-2015 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

المساهمات	اقتراحات الميزانية في الدورة السادسة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي (2013)	برنامج العمل والميزانية المتفق عليه للفترة 2014-2015
منظمة الأغذية والزراعة	7 031 (80.3٪)	7 075 (80.4٪)
منظمة الصحة العالمية	1 725 (19.7٪)	1 725 (19.6٪)
المجموع	8 756 (100٪)	8 800 (100٪)

2-1-2 المساهمات من البلدان الأعضاء

1-2-1-2 إضافة إلى المساهمات في الميزانية العادية للفاو ومنظمة الصحة العالمية، تمّ انتداب موظفين اثنين مختصين بالمواصفات الغذائية في أمانة الدستور الغذائي من اثنتين من الدول الأعضاء (اليابان وجمهورية كوريا).

2-2-1-2 يأتي قسم كبير من المساهمات في نشاط الدستور الغذائي من الترتيبات التي يتخذها البلد المضيف للدعوة إلى عقد دورات الدستور الغذائي، فضلاً عن مساهمات المنسقين لاستضافة لجان التنسيق المشتركة بين المنظمين. وسيتم جمع هذه المعلومات من كل من الحكومات المضيفة وسيُرفع تقرير عنها إلى الهيئة في سنة 2016.

2-2 النفقات

2-2-1 ترد في الجدول 2 النفقات خلال سنة 2014 والنفقات المقدرة في سنة 2015.

2-2-2 وترد في الملحق 1 المصروفات المفصلة خلال سنة 2014. وستتضمن النسخ المقبلة مزيداً من التفاصيل عن التكاليف وستبين بصورة أوضح العلاقة بين تكاليف الموظفين والنتائج (مثلاً خطة الأعمال).

2-2-3 سوف يُعرض تقرير كامل عن النفقات في الفترة 2014-2015 على الدورة التاسعة الثلاثين للهيئة (2016).

الجدول 2 – ميزانية 2014-2015، النفقات في سنة 2014 والنفقات المقدرة في سنة 2015
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

رصيد 2015 مقارنة مع برنامج العمل والميزانية (تقديرات)	النفقات (المقدرة) خلال سنة 2015	الرصيد المرحل من سنة 2014 إلى سنة 2015	النفقات خلال سنة 2014	برنامج العمل والميزانية المتفق عليه لسنة 2014 (50٪ من برنامج العمل والميزانية)	برنامج العمل والميزانية المتفق عليه للفترة 2014-2015	اقتراحات الميزانية في الدورة السادسة والثلاثين للهيئة (2013)	النفقات
202-	1,666	83	1,381 [٪37.4]	1,464	2,928 [٪33.2]	2,887 [٪32.9]	مرتبات الفئة الفنية
210	476	97	589 [٪15.9]	686	1,371 [٪15.6]	1,444 [٪16.5]	مرتبات فئة الخدمات العامة
8	2,142	180	1,970 [٪53.3]	2150	4,299 [٪48.8]	4,331 [٪49.5]	تكاليف الموظفين
566-	1,216	323	327 [٪8.9]	650	1,300 [٪14.8]	1,350 [٪15.4]	الموارد البشرية الأخرى ²
0	200	25	175 [٪4.7]	200	400 [٪4.6]	350 [٪4.0]	المصروفات العامة ³
25-	100	2	73 [٪2.0]	75	150 [٪1.7]	125 [٪1.4]	التجهيزات غير القابلة للاهتلاك ⁴
125-	1,000	85	790 [٪21.4]	875	1,751 [٪19.9]	1,750 [٪20.0]	الخدمات الداخلية المشتركة ⁵
0	450	92	358 [٪9.7]	450	900 [٪10.2]	850 [٪9.7]	السفر
700-	2,966	528	1,723 [٪46.7]	2,251	4,501 [٪51.2]	4,425 [٪50.5]	التكاليف من غير الموظفين
708-	5,108	708	3,693 [٪100]	4,400	8,800 [٪100]	8,756 [٪100]	التكاليف المقدرة الإجمالية

2 بما في ذلك الاستشاريون والعقود وساعات العمل الإضافي لموظفي فئة الخدمات العامة.

3 بما في ذلك التجهيزات القابلة للاهتلاك ومصروفات التشغيل العامة والمصروفات غير المباشرة العامة والضيافة.

4 بما في ذلك معدات تجهيز البيانات والأثاث.

5 بما في ذلك المساعدة المؤقتة والترجمة التحريرية والترجمة الفورية وخدمات الطباعة التي توفرها الوحدات المختصة في المقر الرئيسي للفاو.

3-2 تحليل النفقات خلال سنة 2014

1-3-2 يبيّن الجدول 2 وجود رصيد إجمالي إيجابي قدره 708 000 دولار أمريكي خلال سنة 2014، وهو يُعرض بالتفصيل في الفقرات التالية.

2-3-2 مرتبات الفئة الفنية: يُعزى الرصيد الإيجابي إلى وجود وظائف شاغرة (مد-1 (7 أشهر)، ف-5 (شهران)، ف-4 (شهران) وف-3 (7 أشهر)). ويجري التعويض جزئياً عن هذا الرصيد من خلال تكاليف موظف واحد إضافي من الفئة ف-4 تمت تغطية تكاليفه جزئياً من ميزانية الدستور الغذائي وفي جزء آخر منها من الوحدات والشعب الأخرى داخل الإدارة للمساعدة على تطوير النظم.

2-3-3 مرتبات فئة الخدمات العامة: يُعزى الرصيد الإيجابي إلى وجود وظيفة شاغرة من الفئة خ.ع.4 (مراجع لغة إسبانية) خلال سنة 2014 بعدما أُحيل الموظف المعني إلى التقاعد في سنة 2013. ولم تطرأ منذ ذلك الحين أي تعيينات في فئة الخدمات العامة وتغيرت أساليب تعيين الموظفين في فئة الخدمات العامة في الفاو؛ وتمّ الاضطلاع بهذه المهام بواسطة المساعدة المؤقتة التي يُدفع أجرها بما يوازي الفئة خ.ع.2 وأدرجت ضمن الخدمات الداخلية المشتركة.

2-3-4 الموارد البشرية الأخرى: يُعزى الرصيد الإيجابي جزئياً إلى التأخير في إنجاز بنود العمل الرئيسية الملحوظة بالنسبة إلى العقود والاستشاريين الخارجيين (استراتيجية الاتصالات، النظام الإلكتروني لإبداء التعليقات، مشروع المسح الضوئي ومشاريع الترجمة التحريرية). وقد تولى الموظف من الفئة الفنية المذكور في الفقرة 2-3-2 جزءاً من العمل الخاص بتلك الأنظمة. وعلاوة على ذلك، لا يزال استخدام ساعات العمل الإضافي مقيّداً للغاية حيث يعوّض عادة عن ساعات العمل الإضافي من خلال الإجازات.

2-3-5 الخدمات الداخلية المشتركة: سجّلت رصيماً إيجابياً خاصة بسبب تدني تكاليف الهيئة في جنيف وانخفاض تكاليف الطباعة (حيث تتم طباعة مطبوع ورقي واحد لا غير؛ في حين صدر دليل الإجراءات بنسخته الإلكترونية فقط).

2-3-6 السفر: يُعزى الرصيد الإيجابي إلى عدم اكتمال عدد الموظفين في الأمانة وإلى سياسات الفاو الخاصة بالسفر والتي تمّ توضيحها بما يتيح لموظفي الأمانات مثل الدستور الغذائي إمكانية المشاركة في اجتماعاتها الدولية إذا كان هذا يشكل جزءاً لا يتجزأ من عملهم.

4-2 التقديرات لسنة 2015

1-4-2 مرتبات الفئة الفنية: سوف تسجل رصيماً سلبياً بعد اكتمال ملء الشواغر بالإضافة إلى تعيين موظف واحد من الفئة ف-4 للمساعدة على تطوير النظم.

2-4-2 مرتبات فئة الخدمات العامة: قد يصل الرصيد الإجمالي إلى 210 000 دولار أمريكي على افتراض أن الوظيفة شاغرة من الفئة خ.ع.4 (مراجع اللغة الإسبانية) سوف تبقى شاغرة طوال سنة 2015، إضافة إلى إمكانية أن تصبح وظيفة خ.ع.5 واحدة شاغرة لمدة 8 أشهر (بسبب بلوغ سن التقاعد في نهاية أبريل/نيسان 2015) واحتمال أن تصبح وظيفة خ.ع.4 واحدة شاغرة لمدة 5 أشهر (بسبب بلوغ سن التقاعد في نهاية يوليو/تموز 2015).

2-4-3/التجهيزات: قد تكون النفقات أعلى بصورة طفيفة بسبب الحاجة إلى تجديد عدد من محطات العمل وأجهزة الحاسوب المحمولة ومع قدوم مزيد من الموظفين (بما يشمل الإعارة).

2-4-4/الخدمات الداخلية المشتركة: قد تكون النفقات أعلى على اعتبار أن سنة 2015 ستشهد انعقاد اجتماع للهيئة لمدة 6 أيام يتخلله عدد من الجلسات المسائية، فضلاً عن الاستعانة بمزيد من المساعدة المؤقتة بسبب الوظائف الشاغرة من الفئتين خ.ع.4 وخ.ع.5.

2-4-5 من المقرر استخدام ما تبقى من أموال بشكل رئيسي لتغطية "الموارد البشرية الأخرى" (1 216 000 دولار أمريكي كحد أقصى) على أن يتم استثمارها في عدد من المشاريع بواسطة عقود واستشاريين: نظام إلكتروني لإبداء التعليقات؛ تحسين طريقة تخزين وثائق الدستور الغذائي وتوزيعها؛ دعم مجموعات العمل الإلكترونية وتطوير المواقع الإلكترونية الإقليمية؛ وضع استراتيجية للاتصالات وتنفيذها؛ المسح الضوئي لوثائق الدستور الغذائي التاريخية وتحميلها؛ وزيادة توافر مواصفات الدستور الغذائي باللغات العربية والصينية والروسية.

2-4-6 قد تطرأ بعض التغييرات على هذه الخطط بانتظار صدور قرارات الهيئة بشأن استعراض إدارة عمل الدستور الغذائي.

3- التخطيط واقتراحات الميزانية للفترة 2016-2017

عملاً بأحكام المادة الثالثة عشرة-2 من اللائحة الداخلية للهيئة، يجب أن تُلحظ النفقات المقدرة نفقات التشغيل الخاصة بالهيئة وبأجهزتها الفرعية المنشأة بموجب المادة الحادية عشرة-1(أ) والحادية عشرة-1(ب)(2) والمصروفات المتعلقة بالموظفين المكلفين بالبرنامج والنفقات الأخرى الناشئة عن توفير الخدمات للبرنامج.

1-3 التخطيط للدورات

تستند الميزانية إلى التخطيط التالي للدورات في الفترة المالية 2016-2017:

- دورات سنوية لهيئة الدستور الغذائي (2016 و2017).

- دورتان للجنة التنفيذية قبل دورات الهيئة⁶.
- الأجهزة الفرعية الأخرى، بما في ذلك لجان التنسيق، بحسب الجدول المقرر للاجتماعات.

2-3 التخطيط الخاص بالموظفين

2-3-1 إن التركيبة الحالية لوظائف الفئة الفنية في أمانة الدستور الغذائي هي كالآتي: وظيفة واحدة مد-1 (الأمين)، وظيفتا ف-5 (كبار الموظفين المختصين بالموصفات الغذائية)، وظيفتا ف-4 ووظيفتا ف-3 (موظفون مختصون بالموصفات الغذائية)؛ ويُعنى الموظفون من الفئتين ف-3 وف-4 بالأعمال الرئيسية المتعلقة بوضع المواصفات (العمليات التي تقوم بها اللجان)؛ ويقدم الموظفان من الفئة ف-5 المساعدة في الاجتماعات الرئيسية ويُعنيان بالقضايا العامة كالاتصالات وتخطيط العمل وإدارته، فيما يتولى الأمين التنظيم بشكل عام والإدارة والتعاون مع المنظمين الراعيتين.

2-3-2 أما التركيبة الحالية لفئة الخدمات العامة فهي كالآتي: وظيفتا خ.ع.5 وثلاث وظائف خ.ع.4 ووظيفة واحدة خ.ع.3. ويعاون أحد الموظفين الاثنین من الفئة خ.ع.5 الأمين مباشرة للاضطلاع بجميع المسائل الإدارية المتصلة بتحصيرات الهيئة والمهام ذات الصلة. ويتولى أحد الموظفين من الفئة خ.ع.4 شؤون السفر والعقود كافة لصالح الأمانة، فضلاً عن المشتريات. ويتولى الموظفان الآخريان من الفئة خ.ع.4 التدقيق في جودة ترجمة الوثائق. ويُعنى موظف واحد من كل من الفئات خ.ع.5 وخ.ع.4 وخ.ع.3 بإدارة الوثائق وتوزيعها ونشرها.

2-3-3 تم وضع سيناريوهات للتركيبة الأمثل من الموظفين من قبل جميع الوحدات والشعب التابعة لإدارة الزراعة وحماية المستهلك في الفاو (حيث توجد أمانة الدستور الغذائي). واتضح في ختام هذه العملية أنّ هناك خياران للاستفادة على النحو الأمثل من الوضع القائم في أمانة الدستور الغذائي: (1) يتعيّن على الموظفين الأربعة المختصين بالموصفات الغذائية الاضطلاع بشكل عام بالمهام نفسها؛ وعليه، سوف يُنظر في المستقبل بالتعاون مع الفاو ومنظمة الصحة العالمية في إمكانية تصنيف الموظفين الأربعة المختصين بالموصفات الغذائية في الدستور الغذائي ضمن الفئة ف-4؛ (2) سيكون من المفيد توفير مزيد من المساعدة من الفئة الفنية لتنسيق إدارة وثائق الدستور الغذائي ومضمون الموقع الإلكتروني على النحو الأمثل وللحرص على توزيع الوثائق في مواعيدها. وفي ظلّ تغيير الاحتياجات بالنسبة إلى إنتاج الوثائق وتوزيعها، اقترح إلغاء إحدى الوظائف من الفئة خ.ع.5 من مكتب الوثائق الحالي واستحداث وظيفة واحدة إضافية من الفئة ف-3 في المكتب نفسه.

2-3-4 إضافة إلى ما تقدّم، يُقترح في فترة السنتين المقبلة مواصلة تمويل (بالتعاون مع الشعب والوحدات الأخرى) وظيفة واحدة لموظف من الفئة ف-4 مسؤول عن إدارة البيانات للمساعدة في تطبيق النظم الرئيسية التي سيتمّ استحداثها. وهذه وظيفة محددة المدة موجودة على مستوى الإدارة وستحافظ عليها الإدارة طالما أنّ هناك حاجة إليها وبالإمكان إيجاد التمويل لها.

⁶ بعدما قررت اللجنة التنفيذية أن لا حاجة إلى عقد دورات عادية إضافية (الفقرة 60 في الوثيقة REP 11/EXEC).

3-3 المصروفات الأخرى

3-3-1 الموارد البشرية الأخرى: يقترح تخفيض المبلغ المقرر لهذا البند من أجل تمويل الوظائف الإضافية في الفئة الفنية. وسوف يُستخدم المبلغ المتبقي لمختلف العقود المتصلة بالمشاريع الجارية (نظام إبداء التعليقات والدعم للموقع الإلكتروني وتطبيق استراتيجيات الاتصالات).

3-3-2 المصروفات العامة: من غير المتوقع أن يطرأ أي تغيير عليها.

3-3-3 التجهيزات غير القابلة للاهتلاك: من غير المتوقع أن يطرأ أي تغيير عليها.

3-3-4 الخدمات الداخلية المشتركة: من المتوقع أن تكون تكاليف الخدمات الداخلية المشتركة أعلى بسبب انعقاد دورة الهيئة في روما.

3-3-5 السفر: من غير المتوقع أن يطرأ أي تغيير عليها.

4-3 اقتراحات الميزانية للفترة 2016-2017

وافق مؤتمر منظمة الأغذية والزراعة في دورته التاسعة والثلاثين (يونيو/حزيران 2015) على برنامج العمل والميزانية للمنظمة للفترة 2016-2017. وفي ما يتعلق بمنظمة الصحة العالمية، وافقت جمعية الصحة العالمية في دورتها السابعة والستين (مايو/أيار 2015) على اقتراحات الميزانية الخاصة بالمنظمة (المساهمات في ميزانية أمانة الدستور الغذائي). يمكن الرجوع إلى الجدول 3 للاطلاع على المساهمات المتوقعة من الفاو ومن منظمة الصحة العالمية. ويبيّن الجدول 4 النفقات المقترحة مع مراعاة التخطيط للدورات وللموظفين في القسمين 1-3 و2-3.

الجدول 3 – المساهمات المتوقعة في 2016-2017

المساهمة	اقتراحات الميزانية (من دون الزيادات في التكاليف)
منظمة الأغذية والزراعة	7,100 (%80.4)
منظمة الصحة العالمية	1,725 (%19.6)
المجموع	8,825 (%100)

الجدول 4 – اقتراحات الميزانية للفترة 2016-2017

النفقات	التوزيع المقترح للنفقات (من دون الزيادات في التكاليف)
مرتبات الفئة الفنية	3,654 [%41.4]
مرتبات فئة الخدمات العامة	1,153 [%13]
تكاليف الموظفين	4,807 (%54.5)
الموارد البشرية الأخرى ⁷	717 [%8.1]
المصروفات العامة ⁸	400 [%4.5]
التجهيزات غير القابلة للاهلاك ⁹	150 [%1.7]
الخدمات الداخلية المشتركة ¹⁰	1,851 [%21]
السفر	900 [%10.2]
التكاليف من غير الموظفين	4,018 (%45.5)
التكاليف المقدرة الإجمالية	8,825 (%100)

⁷ بما في ذلك الاستشاريون والعقود وساعات العمل الإضافي لموظفي فئة الخدمات العامة.

⁸ بما في ذلك التجهيزات القابلة للاهلاك ومصروفات التشغيل العامة والمصروفات غير المباشرة العامة والضيافة.

⁹ بما في ذلك معدات تجهيز البيانات والأثاث.

¹⁰ بما في ذلك المساعدة المؤقتة والترجمة التحريرية والترجمة الفورية وخدمات الطباعة التي توفرها الوحدات المختصة في المقر الرئيسي للفاو.

الملحق 1

المجموع	مصروفات التشغيل العامة (الخدمات الداخلية المشتركة)	مصروفات التشغيل العامة (الخدمات الخارجية المشتركة)	مصروفات التشغيل العامة/ التجهيزات	السفر	الموارد البشرية الأخرى	مرتبات فئة الخدمات العامة	مرتبات الفئة الفنية	
797.101	3.962	5.724	65.268	662	5.115	235.646	480.724	توفير خدمات الأمانة لهيئة الدستور الغذائي وأجهزتها الفرعية
559.572	336.388	27.364	85.046	86.558	24.216	0	0	توفير خدمات الأمانة لهيئة الدستور الغذائي ولجنتها التنفيذية
107.896	43.822	3.272	0	60.802	0	0	0	توفير خدمات الأمانة للجان الدستور الغذائي المعنية بسلامة الأغذية
206.029	150.129	1.276	196	41.144	13.284	0	0	توفير خدمات الأمانة للجان الدستور الغذائي المعنية بالمواضيع العامة
98.727	37.593	18.863	1.473	40.798	0	0	0	توفير خدمات الأمانة للجان السلعية
260.766	140.449	7.368	0	89.485	23.464	0	0	توفير خدمات الأمانة للجان تنسيق الدستور الغذائي المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية
860.234	8.579	0	65.497	0	170.833	176.735	438.590	نشر مواصفات الدستور الغذائي وتطبيق خطة فعالة للاتصالات
7.358	0	61	0	0	7.297	0	0	نشر النصوص النهائية بعد اعتمادها، بما في ذلك تحديث قواعد البيانات
56.028	1.263	3.803	25.800	4.178	20.984	0	0	الاتصالات والمعلومات للحكومات وأصحاب المصلحة عن مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة وعمل الدستور الغذائي
118.067	0	0	4.852	361	11.982	0	100.872	تحديث الموقع الإلكتروني، بما في ذلك تطوير أدوات تكنولوجيا المعلومات لتسهيل عملية وضع المواصفات والتواصل التفاعلي
557.553	0	1	0	20.274	0	176.735	360.543	ضمان التنسيق مع منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية ووكالات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والأجهزة المعنية بوضع المواصفات
6.380	0	0	0	6.380	0	0	0	التعاون مع المنظمات الأخرى، بما في ذلك الأجهزة المعنية بوضع المواصفات
57.019	0	0	0	7.574	49.445	0	0	المشاركة في أنشطة التعاون التقني وأنشطة التدريب في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمنظمات الأخرى حسب الاقتضاء
3.692.730	722.185	67.732	248.132	358.216	326.620	589.116	1.380.729	المجموع الكلي